

韓国語： 이 자료는 읽기 쉬운 일본어로 쓰여져 있습니다.

フィリピン語： Ang dokumentong ito ay nakasulat sa madaling maintindihan na Japanese language



ねん がつごう
2012年9月号

にほんごばん
やさしい日本語版

だい ごう
第32号

千葉市生活情報誌 (ちばし せいかつ じょうほうし)
ちばし 千葉市・ちば

発行：公益財団法人千葉市国際交流協会

編集：TANK

〒260-0013千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

TEL：043-202-3000 FAX：043-202-3111

URL：<http://www.ccia-chiba.or.jp/>

この情報誌は下のURLよりダウンロードすることができます。
<http://www.ccia-chiba.or.jp/005003jyoho/index03.html>

千葉市からのお知らせ

就学援助制度

子どもが市内の小・中学校に通学していて
経済的に困っている保護者の皆さんに学用品や
給食費などを援助します。

対象：次のどれかに該当する保護者

- ①生活保護が停止または廃止
- ②市民税を払わなくてよい
- ③児童扶養手当を受けている
- ④国民年金または国民健康保険が免除されているか減額されている
- ⑤そのほか経済的に学校へ通わせることが困難となる特別な事情がある場合

申込み：子どもが通っている学校に相談して
申請書(各小・中学校で配っています)を
学校へ出してください。

質問：学事課 ☎245-5928



学習教室 追加募集

中央・花見川・美浜の各区では
10月から来年3月までの
学習教室の生徒を募集します。

学習教室では学校が終わった
時間から算数(数学)・国語・英語などの学習の指導
をします。詳しくは質問してください。

料金：1教科 月額(月4回) 小学生 2,500円
中学生 3,500円です。

申込：市シルバー人材センター ☎265-0070
質問：市シルバー人材センター ☎265-0048

利用してください 家庭的保育

満3か月から3歳未満の子どもを
保育の資格のある人の自宅に
預けて家庭的な環境の中で
保育してもらうことができます。

対象：市内に住んでいて住民
登録があり親が仕事・病気・
介護などで昼間に保育できない子ども
保育時間：週4日以上(月～土曜日)

8:00～17:00の5時間以上

相談すれば延長保育もできます
保育料：普通の保育料の70%(延長保育は別
昼食代・おやつ代は別に必要です

弁当を持って行ってもいいです
質問：保育運営課 ☎245-5727



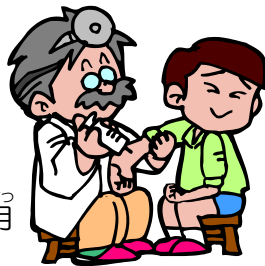
水を大切に使うください

今年の夏雨が少なかったため今水が足りません。
そのため節水(水を大切に使うこと)に
ご協力をお願いします。

はいぐうしゃ ぼうりょく ひがいしゃ
配偶者からの暴力(DV)被害者も
 しきゅう たいしやう
支給の対象になります
 がつ じどうふやうてあて しきゅう じやうけん
 8月から 児童扶養手当を 支給する 条件が
 かいせい さいばん
 改正され 配偶者 などからの 暴力(DV)で 「裁判
 しょ ぼ こめいれい だ ばあい たいしやう
 所からの 保護命令」が 出された 場合も 対象に
 なりました。(ただし 所得制限が あります)
 てあて う す ほけんふくし
 手当を 受けるためには 住んでいる 区の 保健福祉
 センターこども家庭課へ 申請してください。
 しつもん けんぜんいくせい
 質問：健全育成課 ☎245-5179

がつ よほうせっしゅほうほう か
9月から ポリオ予防接種方法が変わりました

しゅるい の なま
種類：飲む生ワクチンから
 ちゅうしゃ ぶんかつか
注射の不活化ワクチンに
 か
変わりました
 セッしゅ じ き ねんじゅう
接種時期：1年中いつでも
 たいしやうねんれい せい こ げつ げつ
対象年齢：生後3か月～90か月
 (7歳6か月)
 セッしゅ かいすう かい
接種回数：4回ですが これまでに生ワクチンを
 受けた子どもは 回数が少なくなります
 ので 相談してください
 セッしゅほうほう びやういん ややく
接種方法：病院に 予約してください
 しつもん し ほけんじょかんせんしやうたいさくか
質問：市保健所感染症対策課 ☎238-9941



い
行ってみましょう！

しょうがくせい
小学生 レクリエーション ボランティア

こうざ てしなへん
講座 ～手品編～

がつ にち ど がつむいか ど にち ど かい
 9月29日(土)・10月6日(土)・13日(土)の3回

10:00～12:00

ばしょ ししゃかいふくし けんしゅう ちゅうおうく ちばでらちやう
場所：市社会福祉 研修センター(中央区 千葉寺町

ハーモニープラザ内)ほかで

たいしやう しょうがくせい
対象：小学生

ていじん はや ひと にん おや こ さんか
定員：早い人から 20人(親子での 参加も できます)

もうしこみ しつもん ししゃかいふくしきょうざい
申込・質問：市社会福祉協議会 ボランティア

センター ☎209-8850

どうぶつあいご
動物愛護フェスティバル2012 in ちば

がつはつ か もく にち すい どうぶつあいごしゅうかん
 9月20日(木)～26日(水)は「動物愛護週間」です。

どうぶつ あいご か かつ し
 動物の愛護や飼い方を 知ってもらうために

どうぶつあいご かいさい
「動物愛護フェスティバル2012 in ちば」を 開催

します。
 にちじ がつ にち にち
日時：9月16日(日) 12:00～16:00

ばしょ きぼーるひろば
場所：きぼーる広場

(中央区中央4)

ないよう
内容：ステージショー・

しゃしんけいじ こうえんかい
写真掲示・クイズ・講演会・

どうぶつそうだん ひやうしょうしき
動物相談・表彰式など

ひよう ぶりよう
費用：無料

しつもん どうぶつ ほ こしどう
質問：動物保護指導センター ☎258-7817



せいしやうねん ひ かいさい
青少年の日フェスタを開催します

がつ だい どようび せいしやうねん ひ
 9月の第3土曜日は「青少年の日」です。

せいしやうねん かにい がっこう ちいさき むす せいしやうねん
 青少年と家庭・学校・地域を 結ぶイベント「青少年

の日フェスタ」を 開催します。

にちじ がつ にち ど
日時：9月15日(土) 10:00～16:00

ばしょ しやうがいがくしゅう ちゅうおうくべんてん
場所：生涯学習センター(中央区弁天3)

ないよう ミニコンサート・おはなし会・工作・合唱

はっぴようかい てんじ
発表会・いろいろな展示など

さんか けんぶつ ぶりよう じゅう どうじつちやうしこみ
参加・見物は無料で 自由ですが 当日申込が

必要な 場合も あります。

こ ころりゅうかん ちゅうおうくちゅうおう ない
子ども交流館(中央区中央4きぼーる内)でも

13:00～16:00 に和太鼓・ダンス発表会などが

行われます。参加・見物は無料で 自由です。

しつもん けんぜんいくせい
質問：健全育成課 ☎245-5973

こそだ
子育てママのおしゃべりタイム

まいかい
毎回 10:00～12:00

こそだ ちゅう にんしんちゅう ひと あつ こそだ
 子育て中のママや 妊娠中の人 が 集まって 子育て

について 話合います。子どもと 一緒に来てもいい

です。時間中 出たり入ったりも できます。当日

かいじよう き ちゅうおうく
会場に 来てください。申込みは いりません。

①中央区

ばしょ しんじゅくこうみんかん がつ にち しゅく
場所：・新宿公民館 9月17日(祝)

みやざきこうみんかん がつ にち か
・宮崎公民館 9月25日(火)

しつもん まつがおがこうみんかん ☎261-5990
質問：松ヶ丘公民館 ☎261-5990

②花見川区

ばしょ まくほりこうみんかん がつ にち もく にち もく
場所：幕張公民館 9月13日(木)と27日(木)

しつもん まくほりこうみんかん ☎273-7522
質問：幕張公民館 ☎273-7522

③稲毛区

ばしょ こなかだいこうみんかん がつとおか げつ
場所：小中台公民館 9月10日(月)
しつちん こなかだいこうみんかん
質問：小中台公民館 ☎251-6616

④若葉区

ばしょ ちしろだいのうみんかん がつ にち もく
場所：・千城台公民館 9月13日(木)
さくらぎこうみんかん がつはつ か もく
・桜木公民館 9月20日(木)
みつわのうみんかん がつ にち もく
・みつわ台公民館 9月27日(木)

しつちん ちしろだいのうみんかん
質問：千城台公民館 ☎237-1400

⑤緑区

ばしょ ほんだのうみんかん がつとおか げつ
場所：誉田公民館 9月10日(月)
しつちん ほんだのうみんかん
質問：誉田公民館 ☎291-1512

⑥美浜区

ばしょ たかはまのうみんかん がつ にち きん
場所：高浜公民館 9月21日(金)
しつちん いなはまのうみんかん
質問：稲浜公民館 ☎247-8555

どうぶつこうえん しゅうがかり たの
動物公園 「飼育係によるお楽しみ DAY」

どうぶつびょういんへん
動物病院編

がつ にち ど どうぶつこうえん わかばくみなもと
9月15日(土) 13:15~14:00 動物公園(若葉区源
ちょう
町)で。

もうしこみ とうじつ どうぶつかがくかんそうごうあんない
申込：当日 9:30 から 動物科学館総合案内で
せいりけん くら
整理券を 配ります

にゅうえんりょう おとな えん しょう ちゅうがくせい えん
入園料：大人500円 小・中学生100円
しつちん どうぶつこうえん げつようび やす
質問：動物公園 ☎252-7577 月曜日は休み

しょうがいがくしゅう えいがじょうえいかい
生涯学習センターの映画上映会

①木曜名画座「女帝エンペラー」

がつはつ か もく
9月20日(木) 10:00 と 14:00 の2回
ていいん はや ひと かくかい にん
定員：早い人から 各回250人

②クラシック名画上映会

せんかん せんかん ほうらん がつ にち にち
「戦艦 バウンティ号の叛乱」 9月23日(日)
10:00 と 14:00 の2回
ていいん はや ひと かくかい にん
定員：早い人から 各回80人

③夜間上映会「紳士は金髪がお好き」

がつ にち か
9月18日(火) 18:00 の1回
ていいん はや ひと にん
定員：早い人から 250人

しつちん しょうがいがくしゅう
質問：生涯学習センター ☎205-5820

だい げつようび やす
第4月曜日は休み

あき はな
秋のお花でアレンジメント

がついつか きん
10月5日(金) 13:30~15:30

なんぶせいしょうねん ちゅうおうくしらはた
南部青少年センター(中央区白旗1)で。

たいしょう しょう ちゅうがくせい
対象：小・中学生
ていいん はや ひと にん
定員：早い人から 20人
ひょう えん
費用：500円

もうしこみ しつちん なんぶせいしょうねん
申込・質問：南部青少年センター ☎264-8995
げつようび しゅくじつ やす
月曜日・祝日は 休み

さんかしゃほしゅう こ じてんしゃきょうしつ
「参加者募集」子ども自転車教室

ただ の かた べんきょう たの あんぜん
正しい乗り方の 勉強と 楽しく 安全に
じょうず の みるための ぎじゆつ まな
上手に 乗るための 技術を 学びます。

にちじ がつむい か ど
日時：10月6日(土) 13:00~16:00

てんき わる とし かつない おこな
(天気の悪い時は室内で行います)

たいしょう じてんしゃ の しょうがくせい ほごしや いっしょ
対象：自転車に乗れる小学生(保護者も一緒に)

ていいん にん おお とし ちゅうせん き
定員：30人(多い時は 抽選で 決めます)

さんかひ びりょう じてんしゃ も き
参加費：無料(自転車・ヘルメットは 持って来て
ください)

もうしこみ がつ にち きん おうふく
申込：9月21日(金)までに 往復ハガキに

あてきき ちゅうおうくへんてん こうえい
宛先(〒260-0045 中央区弁天4-1-1 公営

じぎょうじむしょ ひつよう もうしこみほうほう
事業事務所)と必要なこと(4ページの申込方法
を見て)を 書いて 申込んで ください

こそだ おうえん
みんなで 子育て 応援します

「その時 あわてない ために！」

がつ にち にち
9月30日(日) 14:30~16:00

ばしょ ハーモニープラザ(中央区千葉寺町)

ていいん はや ひと にん
定員：早い人から 200人

*子どもを 預ける ことが できます(予約が必要)

キッズルーム・チャコ ☎225-6503

しつちん けんこうきかくか
質問：健康企画課 ☎245-5210

ほけん そうだん
保健・相談

しほうしょし こうつうじ こ ばん
司法書士による「交通事故トラブル110番」

がつぶつ か か あらそ きんがく
10月2日(火) 10:00~14:00 争っている 金額が

まんえんない じてんしゃ じ こ ぶく こうつうじ こ
140万円以内の 自転車事故を含む 交通事故の

「損害賠償」に関する相談です。(予約が必要)

ばしょ ち ばしほうしょしかいがん
場所：千葉司法書士会館

みはまくさいわいちょう
(美浜区幸町2)

せんようでんわ そうだん
専用電話でも 相談できます。

☎0120-971-438

もうしこみ しつちん ち ばしほうしょしかい
申込・質問：千葉司法書士会 ☎246-2666



がいこくじん ほりつそくだん
外国人のための 法律相談

がつにしゅうよっか げつ
9月24日(月) 13:00~16:00

ちばしこくさいこうりゅう
千葉市国際交流プラザ 会議室

ちゅうおうくちゅうおう おこな
(中央区中央2)で行います。

ていいん はや ひと よにん
定員：早い人から4人

つうやく きぼう ひと
通訳を希望する人は

もうしこ まえ そうだん
申込み前に相談してください。

もうしこみ しつもん ちばしこくさいこうりゅうきょうかい
申込・質問：千葉市国際交流協会 ☎202-3000



もうしこみほうほう
ハガキなどでの申込方法

おうらく へんしんよう しふん じゅうしょ
(往復ハガキは 返信用に 自分の 住所を!)

ぎょうじ こうざめい にちじ めい
★行事・講座名(日時・コース名)

ゆうびんばんごう じゅうしょ なまえ
★郵便番号・住所・名前(ふりがな)

でんわばんごう たひつよう
★電話番号・その他必要なこと

ちばしにすんでいるひと つとめられているひと がっこう
*千葉市に住んでいる人・勤めている人・学校に

いっしょに いるひと もうしこ
行っている人が申込みできます。

もうしこ おお とぎ ちゅうせん き
申込みの多い時は 抽選で 決めます。

よる あいだ やす ひ びょうき こま とぎ
夜の間や 休みの日に 病気で 困った時

みな さんが よる あいだ やす ひ びょうき とぎ などにも 診てもらえます。

びょうき けが かる み 診てもらうことが たいせつ
病気や怪我は 軽いうちに 診てもらうことが 大切です。

よる あいだ
夜の間

かいひんびょういん やかん きゅうきゅう しよき しんりょうぶ
海浜病院 夜間 救急 初期 診療部

ば しょ みはまくいそへ
場所：美浜区磯辺3-31-1 ☎279-3131

しんりょうかもく ないか しょうにか
診療科目：内科・小児科だけです

しんりょうじかん げつようび きんようび よくあさ
診療時間：月曜日～金曜日 19:00～翌朝6:00

どうようび にちようび しゅくじつ ねんまつねんし
土曜日・日曜日・祝日・年末年始 18:00～翌朝6:00

やす ひ にちようび しゅくじつ ねんまつねんし
休みの日(日曜日・祝日・年末年始)

きゅうじつ きゅうきゅう しんりょうじよ
休日 救急 診療所

そうごうほけんいりよう ない
(総合保健医療センター内)

☎244-5353 (休みの日の 8:00～16:15)

ば しょ みはまくいそわいちよう
場所：美浜区幸町1-3-9

しんりょうかもく ないか しょうにか げか せいけいげか
診療科目：内科・小児科・外科・整形外科

じび いんこうか がんか しか
耳鼻いんこう科・眼科・歯科

しんりょうじかん
診療時間：9:00～17:00

うけつけじかん
受付時間：8:30～11:30 13:00～16:30

さんふじんか とうばんい
産婦人科の 当番医

☎244-0202 (休みの日の 8:00～17:00)

しんりょうじかん
診療時間：9:00～17:00

しゅじゅつ きゅうきゅう ひつよう ばあい
けがや手術など 救急を必要とする場合

☎244-8080 (案内時間 8:00～翌朝6:00)

しんりょうかもく げか せいけいげか
診療科目：外科・整形外科

しんりょうじかん よくあさ
診療時間：18:00～翌朝6:00

よる あいだ ひら いりようきかん あんない
夜の間 開いている 医療機関の案内

☎246-9797

あんないじかん あんないび げつようび どうようび
案内時間 17:30～19:30 案内日：月曜日～土曜日

(しゅくじつ ねんまつねんし やす
祝日と 年末年始は 休みです)

びょういん い とぎ も いく もの
病院に行く時 持って行く物

① けんこうほけんしやう かくしゅ じゅきゅうしやしやう も ひとつ いっしょ も いく
健康保険証(各種 受給者証を 持っている人は 一緒に 持って 行くこと)

② おかね (しんりょうだいぎん)
お金(診療代金)

③ くすり の くすり ひとつ も いく
薬(飲んでる 薬がある人は 持って 行くこと)

④ くすりてちょう も ひとつ かなら も いく
お薬手帳(持っている人は 必ず 持って 行くこと)

びょういん あんない
病院などの案内 ホームページ：<http://www.city.chiba.jp/doctor/top.html>